

# Kodeks postępowania

Grupy Doppelmayr/ Garaventa



## Spis treści

I. Cel i zakres .....	6
II. Przestrzeganie obowiązującego prawa .....	6
III. Pracownicy .....	7
IV. Otwarta i uczciwa konkurencja .....	8
V. Dawanie i przyjmowanie korzyści .....	8
VI. Relacje z klientami i dostawcami .....	9
VII. Konflikt interesów .....	10
VIII. Chronienie know-how i tajemnic handlowych .....	11
IX. Ochrona danych .....	12
X. Ochrona aktywów .....	12
XI. BHP i ochrona środowiska .....	13
XII. Pranie pieniędzy .....	14
XIII. Księgi rachunkowe .....	14
XIV. Dyrektor ds. zgodności z przepisami i inspektor ds. zgodności .....	15
XV. Naruszenie kodeksu postępowania .....	16
XVI. Wejście w życie .....	16



## Drodzy Koledzy!

Jesteśmy wszyscy graczami globalnymi. Dzięki Wam staliśmy się liderami na rynku światowym.

Mamy jasno określone wartości. Nasza wizja zakłada, że uczciwie i z pełnym szacunkiem odnosimy się do pracowników i osób trzecich, działamy etycznie i prowadzimy nasze przedsięwzięcia na całym świecie zgodnie z krajowymi i międzynarodowymi przepisami prawa.

Niniejszy kodeks postępowania opiera się na wartościach, oświadczeniu przedsiębiorstwa i celach naszej Grupy, i musi być przestrzegany przez pracowników na wszystkich poziomach. Reputacja i przyszłość naszej Grupy, działającej na całym świecie, zależą od wszystkich razem i każdego z osobna.

Pracownicy, którzy kierują innymi, ponoszą szczególną odpowiedzialność za dopilnowanie, aby kodeks postępowania był przestrzegany we wszystkim, co robimy. Stanowią oni wzorce do naśladowania i muszą upewnić się, czy podlegający im pracownicy rozumieją wymagania kodeksu postępowania. Ponadto muszą oni monitorować stosowanie się do kodeksu postępowania.

Wolfurt, maj 2018 r.

Michael Doppelmayr

Hanno Ulmer

ZARZĄD DOPPELMAYR  
HOLDING AG

## I. Cel i zakres

Niniejszy kodeks postępowania podaje wytyczne odnośnie wszystkich działań Grupy Doppelmayr/ Garaventa. Ustanawia jasne standardy etyczne i właściwe praktyki biznesowe. Jest on wiążący dla wszystkich dyrektorów, członków zarządu i pracowników (dalej zwanych wspólnie „Pracownikami”) Grupy Doppelmayr/ Garaventa.

Od Pracowników wymaga się, żeby dokonywali słusznych ocen w sposób odpowiedzialny i ostrożny, i żeby kierowali się takimi wartościami, jak uczciwość, wiarygodność i prawość. Pracownikom nie wolno wykorzystywać swojej pozycji do pozyskiwania korzyści dla siebie, ani zachęcać czy też tolerować zachowań wbrew kodeksowi postępowania.

Od konsultantów, przedstawicieli, dealerów, podwykonawców i innych osób pracujących na rzecz Grupy Doppelmayr/ Garaventa również wymaga się przestrzegania niniejszego kodeksu postępowania.

## II. Przestrzeganie obowiązującego prawa

Wszyscy Pracownicy muszą przestrzegać praw, przepisów i instrukcji wewnętrznych mających zastosowanie do zakresu ich obowiązków.



### III. Pracownicy

Wszyscy Pracownicy powinni wykazywać się zwykłą uprzejmością, wzajemnym poszanowaniem, uczciwością i zaufaniem przy współpracy z innymi. Otwarte komunikowanie się powinno być stałą zasadą.

Trzeba należycie szanować prywatność każdego Pracownika.

Pracownicy powinni być wybierani i awansowani na przewidziane stanowisko na podstawie swoich kwalifikacji, bez względu na rasę, wiek, płeć, narodowość, religię, orientację seksualną, zdrowie lub niepełnosprawność czy status weterana.

Na pierwszym miejscu stawia się bezpieczeństwo i higienę pracy Pracowników.

## IV. Otwarta i uczciwa konkurencja

Grupa Doppelmayr/ Garaventa jest zobowiązana do uczciwego i otwartego konkurowania na rynkach światowych. Niedopuszczalne jest postępowanie antykonkurencyjne, jak np. zmowy cenowe z konkurentami, umowy o usługach produkcyjnych, dystrybucji, składaniu ofert, cenach odsprzedaży, podziale rynku, a także nadużywanie dominującej pozycji na rynku.

## V. Dawanie i przyjmowanie korzyści

Grupa Doppelmayr/ Garaventa utrzymuje stosunki handlowe tylko z tymi klientami, konsultantami i partnerami biznesowymi, którzy cieszą się dobrą reputacją.

W sferze utrzymywania stosunków handlowych Pracownikom wolno dawać lub przyjmować korzyści w zakresie dopuszczonym prawem. Szczególną uwagę należy zwracać na sytuacje, w których korzyść ma zostać przyznana urzędnikom państwowym. Instrukcja pt. „Zapobieganie korupcji”, okresowo zmieniana, zawiera szczegółowe postanowienia.

Przyznanie i/lub przyjęcie korzyści nie może sprawiać wrażenia wywierania wpływu.





## VI. Relacje z klientami i dostawcami

Grupa Doppelmayr/ Garaventa działa w sposób właściwy i zachowując uczciwość w kontaktach ze swoimi dostawcami i klientami.

Klienci i dostawcy wybierani są w oparciu o obiektywne i przejrzyste kryteria oceny.



## VII. Konflikt interesów

Pracownicy muszą działać w najlepszym interesie Grupy Doppelmayr/ Garaventa, a nie w swoim własnym. Zgodnie z tym trzeba unikać sytuacji, w których interes osobisty koliduje z interesami Grupy Doppelmayr/ Garaventa. Pracownicy powinni zwracać uwagę swoich przełożonych na wszelkie konflikty interesów, jakie mogą powstać.

Pracownikom nie wolno zwłaszcza nabywać udziałów lub samemu wchodzić w stosunki handlowe z konkurentami, dostawcami lub klientami. Z tego zakazu zwolnieni są mniejszościowi udziałowcy w wymienionych firmach.

## VIII. Chronienie know-how i tajemnic handlowych

Sukces biznesowy Grupy Doppelmayr/ Garaventa ma mocne oparcie w jej know-how i przywództwie technologicznym. Stąd też każdy Pracownik jest zobowiązany chronić wiedzę specjalistyczną (know-how) przed ujawnieniem osobom trzecim i powstrzymać się od postępowania, które mogłoby narazić na szwank status Grupy jako lidera w technologii.

Każdy Pracownik jest zobowiązany utrzymywać w poufności wszelkie informacje biznesowe o Grupie Doppelmayr/ Garaventa i o wszystkich jej partnerach handlowych, które nie zostały podane do wiadomości publicznej, a także podejmować środki ostrożności w celu zabezpieczenia takich informacji przed nieumyślnym ujawnieniem oraz wykorzystywać takie informacje tylko w niezbędnym zakresie, żeby chronić interesy biznesowe.

Pracownicy muszą szanować tajemnice handlowe konkurentów. Informacje o konkurencji należy zbierać w sposób uczciwy i zgodnie z prawem.

W przypadku elektronicznej wymiany informacji należy podejmować skuteczne środki dla zapewnienia bezpieczeństwa danych i chronienia osobistych praw wszystkich zainteresowanych.

Kontakty w zakresie „public relations” Grupy Doppelmayr/ Garaventa, np. z prasą i innymi mediami są zastrzeżone wyłącznie dla odpowiedzialnych Pracowników.

## IX. Ochrona danych

Ochrona danych i poufność informacji powierzonych Grupie mają dla Grupy Doppelmayr/ Garaventa wielkie znaczenie.

Wszyscy Pracownicy muszą przetwarzać dane zgodnie z postanowieniami zawartymi w obowiązujących ustawach o ochronie danych oraz są zobowiązani stosować odpowiednie środki bezpieczeństwa danych i IT.

## X. Ochrona aktywów

Grupa Doppelmayr/ Garaventa udostępnia swoim Pracownikom zasoby, wymagane do wykonywania ich pracy; zasoby te, np. budynki, obiekty, wyposażenie, zapasy, płynność, prawa własności przemysłowej i intelektualnej oraz know-how są właśnie aktywami.

Pracownicy muszą dbać o takie aktywa i chronić je przed utratą, kradzieżą lub uszkodzeniem.

Z zasady, aktywów Grupy Doppelmayr/ Garaventa nie wolno używać do celów innych niż biznesowe. Prywatny użytek jest niedozwolony bez pisemnej zgody przełożonego.



## XI. BHP i ochrona środowiska

Grupa Doppelmayr/ Garaventa zobowiązuje się do zapobiegania w każdej chwili szkodom dla osób, aktywów fizycznych i środowiska.

Wspiera ona odpowiedzialne wykorzystywanie oraz ochronę środowiska i zasobów naturalnych. Dotyczy to zwłaszcza opracowania i stosowania nowych wyrobów i technologii produkcji.

## XII. Pranie pieniędzy

Grupa Doppelmayr/ Garaventa działa zgodnie z krajowymi i międzynarodowymi przepisami w zakresie przeciwdziałania praniu pieniędzy.

## XIII. Księgi rachunkowe

Procesy i transakcje handlowe Grupy Doppelmayr/ Garaventa muszą być prawidłowo wprowadzane do ksiąg rachunkowych, zgodnie z prawem i ze standardami rachunkowości obowiązującymi w danym kraju.

Zapisy muszą być kompletne, na zasadnym poziomie szczegółowości, a przy tym muszą być dokonywane zgodnie z systemem kontroli wewnętrznej.

Wszystkie transakcje finansowe muszą być prawidłowo dokumentowane w odpowiednich księgach. Księgi i dokumentacja muszą być udostępniane do kontroli w razie potrzeby.

## XIV. Dyrektor ds. zgodności z przepisami i inspektor ds. zgodności

Niniejszy kodeks postępowania stanowi podstawę systemu zarządzania zgodnością w Grupie Doppelmayr/ Garaventa. Zarząd wyznacza dyrektora ds. zgodności w celu wspierania wdrożenia przepisów o zgodności w całej Grupie.

Jako podmiot upoważniony do zajmowania się sprawami zgodności (inspektor ds. zgodności), odpowiednie kierownictwo firmy należącej do Grupy Doppelmayr/ Garaventa musi zapewnić, że wszyscy Pracownicy zapoznają się z niniejszym kodeksem postępowania i będą przestrzegać jego przepisów.

Jeżeli kierownictwo firmy należącej do Grupy Doppelmayr/ Garaventa przeniesie funkcję inspektora ds. zgodności na pracownika firmy, w całości lub w części, wtedy zarówno pracownicy, których to dotyczy, jak i dyrektor ds. zgodności muszą zostać o tym zawiadomieni.

Jeżeli pojawią się jakiegokolwiek pytania/ problemy, Pracownicy mogą kontaktować się ze swoim inspektorem ds. zgodności lub z dyrektorem ds. zgodności.

Wszyscy Pracownicy Grupy Doppelmayr/ Garaventa są zobowiązani wspierać dyrektora ds. zgodności i inspektorów ds. zgodności. Pracownicy zwłaszcza są zobowiązani przekazywać informacje i udostępniać w każdej chwili dokumenty wspomnianym inspektorom i dyrektorowi ds. zgodności.

## XV. Naruszenie kodeksu postępowania

Jeżeli Pracownik zauważy naruszenie kodeksu postępowania, może o tym powiadomić swojego przełożonego. W przypadku, gdy naruszenie dotyczy przełożonego danego Pracownika, powinien on zawiadomić przełożonego tego przełożonego. Alternatywnie, Pracownik może zgłosić naruszenie odpowiedzialnemu inspektorowi ds. zgodności i/lub dyrektorowi ds. zgodności poprzez system sygnalistów (e-mail: [compliance@doppelmayr.com](mailto:compliance@doppelmayr.com), tel.: +43 664 8270 268). Gwarantuje się, że takie raporty będą utrzymywane w poufności. Jednakże Pracownik, który dokonuje fałszywych zgłoszeń dotyczących innych Pracowników, sam popełnia czyn niewłaściwy.

Każde naruszenie niniejszego kodeksu postępowania przez Pracownika może pociągnąć za sobą środki przewidziane w prawie pracy, włącznie z rozwiązaniem stosunku pracy, oraz inne konsekwencje prawne.

## XVI. Wejście w życie

Niniejsza wersja zyskuje ważność ze skutkiem natychmiastowym i zastępuje wszystkie poprzednie wersje.

### **Doppelmayr Holding AG**

Konrad-Doppelmayr-Str. 1, Postfach 20

6922 Wolfurt / Austria

T +43 5574 604

[dm@doppelmayr.com](mailto:dm@doppelmayr.com), [doppelmayr.com](http://doppelmayr.com)



